

# Temakawalistli

Formas de despedida





# Temakawalistli

## Formas de despedida



Los nahuas de la Sierra de Zongolica así como tenemos diversas maneras para saludarnos, también tenemos distintas formas de despedirnos, a continuación te presentamos nuestras diversas formas para despedirnos, mismas que son generalizadas en toda la región sin importar el lugar y la hora del día.

Idioma náhuatl	Idioma español
<b>Ma niyaw</b>	Ya me voy / Me voy
<b>Ma niah</b>	
<b>Ma nioh <sup>1</sup></b>	
<b>Ma tiyahkah</b>	Ya nos vamos / nos vamos / vayámonos
<b>Ma tiakah</b>	Ya nos vamos
<b>Yi tiawih / Yi tiyawih / Nikan timomaka-wah</b>	Aquí nos separamos / hasta pronto / hasta luego
<b>Niman timottah</b>	Luego nos vemos / enseguida nos vemos / hasta luego
<b>Timottaskeh</b>	Nos veremos
<b>Niman tomittaskeh</b>	Luego nos veremos / nos veremos
<b>Mostla timottah</b>	Nos vemos mañana / hasta mañana
<b>Mostla timotlahpaloskeh</b>	Mañana nos saludaremos / hasta mañana
<b>Mostla timottaskeh</b>	Nos veremos mañana / hasta mañana
<b>Kualkan timottaskeh</b>	Nos veremos en la mañana
<b>Tlahko tonalli timottaskeh</b>	Nos veremos en el medio día
<b>Teotlakan timottaskeh</b>	Nos veremos en la tarde
<b>Yowak timottaskeh</b>	Nos veremos en la noche

<sup>1</sup>Se trata de una expresión acortada que según informantes del municipio de Rafael Delgado, se refiere a una forma antigua de despedirse, ma niohtoka - continuaré el camino, seguiré el camino.

### ¿Sabías que?...

La bandera "Siera" simboliza la participación de la Sierra de Zongolica en la lucha de independencia. Nace en Zongolica en el año de 1810 por orden del Sacerdote Don Juan Moctezuma y Cortés. Inspirada en el ave regional llamado Cuauhtototl, que derivó para ser confeccionada en sus 3 colores: verde, blanco y rojo.

Zongolica, tiene 3 grandes fiestas religiosas, la primera es la del Señor del Recuerdo, del 30 de abril al 15 de mayo. La segunda es la de San Francisco de Asís, del 30 de septiembre al 4 de octubre. Y la de Guadalupe el 11 y 12 de diciembre.

El templo "El Calvario", construido en 1567, es el más antiguo de la Sierra de Zongolica.

En la cueva de Totomochapa, los curanderos y danzantes, celebran el primer viernes de marzo, con rezos, ofrendas y ritual de xochitlallis, para dar gracias a la madre tierra por los beneficios recibidos.

### ¿Sabías que?...

Tequila es el municipio estratégico de la Sierra de Zongolica, su ubicación geográfica y la distribución carretera le permite ser el paso casi obligado para todos los visitantes de la zona alta.

En 1932 el municipio de San Pedro Tequila y la cabecera se denomina Roa Bárcena, para honrar la memoria del historiador Xalapeño. Sin embargo, para 1945 se restituye al municipio y cabecera, el nombre de Tequila. Su fiesta patronal es el 29 de junio, en honor a San Pedro, patrono del lugar.

La danza de los tocotines es herencia del sincretismo, entre la cultura occidental y la prehispánica. Como parte de las tradiciones del lugar, se presenta en las fiestas patronales del municipio y lugares circunvecinos.

#### Idioma náhuatl

- Niman timotlahpaloskeh**
- Kualli ximoestia**
- Kualli ximoyestia**
- Kualli ximoestiakah**
- Kualli ximoyestiakah**
- Wiptla kualkan tiyaskeh**
- Chikomaxkan teotlakan tiwitzeh**

#### Idioma español

- Enseguida nos saludaremos / posteriormente nos saludaremos / hasta luego
- Que esté usted bien
- Que esté usted bien
- Que estén bien
- Que estén bien
- Pasado mañana en la mañana nos iremos
- Dentro de siete días vendremos en la tarde



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la ACTIVIDAD 01 conforme a las instrucciones que se indican.

